

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 September 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 20 сентября 2001 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Наджи Сабри от 19 сентября 2001 года. В приложении к письму министра содержится таблица, отражающая нарушения международных границ Ирака, совершенные военными самолетами Соединенных Штатов и Великобритании в период с 1 по 14 сентября 2001 года в результате пролетов через демилитаризованную зону, за которой ведет наблюдение Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН).

Министр настоятельно призывает Вас дать указание ИКМООНН выполнять свои обязанности в полном объеме и немедленно сообщать о таких нарушениях через Вас Совету Безопасности с указанием количества военных самолетов, нарушивших демилитаризованную зону, и страны, которой они принадлежат, поскольку эти нарушения представляют собой неспровоцированную агрессию против Ирака и его народа, его суверенитета и территории, а также против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Он также просит Вас напомнить Совету Безопасности о его обязанности сдерживать агрессию и привлекать агрессоров к ответственности в соответствии с международным правом.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2001 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 15 сентября 2001 года (S/2001/879, приложение) хотел бы информировать Вас о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании совершили в период с 1 по 14 сентября 2001 года 67 нарушений международных границ Ирака в результате пролетов с баз в Кувейте, из воздушного пространства и со стороны территориальных вод Кувейта через демилитаризованную зону, за которой ведет наблюдение Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). На основе прилагаемой к настоящему письму таблицы компетентные иракские органы установили, что были совершены следующие нарушения:

1. Враждебная деятельность вооруженных самолетов Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, осуществлявшаяся с нарушением наших международных границ с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте, из воздушного пространства и со стороны территориальных вод Кувейта в демилитаризованной зоне, включала 67 самолето-пролетов над следующими мухафазами: Ди-Кар, Мутанна, Басра, Майсан и Кадисия.
2. По данным наших технических систем воздушное пространство Ирака на ежедневной основе нарушают следующие самолеты: американские F-14, F-15, F-16 и F-18 и британские «Торнадо».
3. Все враждебные пролеты вооруженных самолетов Соединенных Штатов и Великобритании, которые совершались через демилитаризованную зону с нарушением воздушного пространства Ирака, осуществлялись при поддержке самолетов системы АВАКС, находившихся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолетов E-2C, находившихся в воздушном пространстве Кувейта.
4. В период с 1 по 14 сентября 2001 года воздушное пространство Ирака в результате пролетов с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и из воздушного пространства и со стороны территориальных вод Кувейта через демилитаризованную зону нарушили в общей сложности 14 БЛА.

Все указанные нарушения были совершены в демилитаризованной зоне, в которой развернута ИКМООНН. Одной из главных обязанностей ИКМООНН является наблюдение за такой враждебной военной деятельностью и сообщение о ней, а также попытка немедленного ее пресечения.

Разумно мыслящие государства мира, в том числе арабские страны, осудили сохранение запретных для полетов зон как незаконное применение силы против независимого, суверенного государства. Три страны, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, а именно Российская Федерация, Китай и Франция, подчеркнули, что обеспечение соблюдения запретных для полетов зон в северной и южной частях Ирака не может быть оправдано никакими принципами международного права. Г-н Бутрос Бутрос-Гали, Ваш предшественник на посту Генерального секретаря, заявил, что утверждения Соединенных Штатов о том, что резолюция 688 (1991) Совета Безопасности дает право на установление запретных для полетов зон, беспочвенны. На

Вашей пресс-конференции 27 июня 2001 года Вы сказали, что в резолюциях Совета Безопасности нет положений, дающих основания для установления запретных для полетов зон в северной и южной частях Ирака. Вы заявили буквально следующее (SG/SM/7865):

«Вам известна моя позиция по этому вопросу, и я указал, что, читая и анализируя резолюции Совета Безопасности, я не нахожу в них никаких оснований для установления таких зон».

Нарушения, совершаемые военными самолетами Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, в которых ежедневно задействуется 10–20 летательных аппаратов, равносильны необъявленной войне. Крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций приняла меры, которые требуются в этой связи согласно Уставу, с тем чтобы можно было остановить агрессию и привлечь тех, кто совершает нарушения, к международной ответственности в полном объеме, включая обязанность выплатить Ираку компенсацию.

Заявления ИКМООНН о том, что она не в состоянии следить за полетами этих самолетов или опознать их, несостоятельны, если принять во внимание те научно-технические средства, которые у ИКМООНН имеются или которые она может приобрести и использовать для выполнения вытекающих из ее мандата требований — устанавливать тип и принадлежность военных самолетов, нарушающих суверенное воздушное пространство Ирака, с тем чтобы Совет Безопасности мог принять необходимые меры с целью пресечь эти нарушения и акты агрессии.

В этой связи я вновь настоятельно призываю Вас дать ИКМООНН указание в полном объеме выполнять свои обязанности и немедленно сообщать через Вас Совету Безопасности об этих нарушениях с указанием количества военных самолетов, нарушивших демилитаризованную зону и совершивших агрессию против Ирака, и страны, которой они принадлежат, поскольку эти нарушения представляют собой неспровоцированную агрессию против Ирака и его народа, его суверенитета и территориальной целостности, а также против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Прошу Вас также напомнить Совету Безопасности о его обязанности остановить агрессию и привлечь агрессоров к ответственности в соответствии с международным правом.

(Подпись) Наджи Сабри
Министр иностранных дел

Приложение

Враждебная деятельность в воздушном пространстве, осуществлявшаяся с нарушением международных границ Ирака с территории Кувейта через демилитаризованную зону с 1 по 14 сентября 2001 года

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Место взлета</i>	<i>Время</i>	<i>Тип</i>	<i>Количество самолето- пролетов</i>	<i>Высота (в метрах)</i>	<i>Скорость (в км/ч.)</i>	<i>Районы облета</i>
1	1–7 сентября	Кувейт	06 ч. 28 м. — 20 ч. 20 м.	F-14, F-15, F-16, F-18, БЛА	23 (включая 5 БЛА)	8500– 11 000	240–780	Басра, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Афак, Эд- Дивания, Эль-Хай, Эль-Кут, Джалиба
2	8–14 сентября	Кувейт	09 ч. 10 м. — 01 ч. 10 м.	F-14, F-15, F-16, F-18, БЛА	44 (включая 9 БЛА)	7000– 10 000	180–720	Басра, Эн-Насирия, Эн-Нуумания, Эль- Хай, Эс-Самава, Эд- Дивания, Джалиба, Артави, Эр-Рифаи

Всего самолето-пролетов: 67